



# EGSZB info

Európai Gazdasági és Szociális Bizottság  
híd Európa és a szervezett civil társadalom között  
2016. július | HU



## BEVEZETŐ

We shall overcome

Legelőször is szeretném kifejezni őszinte együttérzésemet a több millió brit polgár felé, akik azt szerették volna, ha országuk továbbra is az Európai Unió tagja marad. Rájuk gondolok most, arra a döbbenetes elkeseredésre, amit most át kell élniük. Mérhetetlen keserűséggel gondolok arra, hogy az Egyesült Királysággal fennálló kapcsolataink a „Külkapcsolatok” szekció hatáskörébe tartoznak majd, és hogy egy még bizonytalan jövőben már nem tudhatjuk soraink között brit kollégáinkat.

Gondolok természetesen szakszervezeti barátaimra is, akik elszántan vettek részt a kampányban; arról is meg vagyok győződve, hogy ez az elszántság a szervezett civil társadalom meghatározó részében közös volt, és pedig pontosan a civil társadalom szervezettsége miatt, ami azt jelenti, hogy nem hagyja magát hazug érvekkel – olykor szemenszedett hazugságokkal – megvezetni, és megvan az érzéke mindahhoz, amit a gondolkodás, a szervezettség, a szolidaritás és a kollektív szellemiség jelent.

Nekik van igazuk: Európa jövője a békében, az igazságban, a szolidaritásban és a testvériségben lakozik. Mindenki számára. Az egész kontinens és annak valamennyi szigete számára, amíg ki nem terjed az egész világra. Mindannyiunk uniója egy napon szükségszerűen újra megvalósul, és még tovább bővül majd.

A hazugságokkal kapcsolatban mélyeségek felháborodással tölt el az a tisztességtelenség, amellyel különféle populista eszmék képviselői olcsó pletykákat terjesztettek, hogy azzal jesszék a kevésbé tanult polgárok felháborodását. Egészen odáig mentek el, hogy olyan szociális intézkedéseket ígértek meg nekik, amelyeket állítólag az Unióból való kilépés tenne lehetővé, pedig jól tudták, hogy ezeknek az ígéreteknek nincs alapjuk, és hogy ők maguk sem tartanak be azokat. Mélyeségek elszomorít, hogy a társadalmi feszültségeket használják fő eszközként arra, hogy az embereket olyan irányba vezessék, amely a legkevésbé a társadalmat szolgálja: az idegengyűlölet és a szolidaritás elutasítása felé. Ennek véget kell vetni. Az a jelenség, amiről itt beszélek, valamennyi tagországunkban megfigyelhető, nem csak az Egyesült Királyságban.

Remélem, hogy az ókori közmondás, bármilyen kegyetlen is, értelmet nyer majd számunkra: οὐδὲν κακὸν ἀμείβεσθαι καλοῦ. Azaz semmi nem lehet annyira rossz, hogy ne lenne benne valami jó is. Ez a remény lényege, és nekünk szükségünk van a reményre. Sajnos talán az kellett, hogy Európa egy ilyen megpróbáltatáson menjen keresztül ahhoz, hogy végre megkezdje azt, amit évek óta hiába kérek: hogy nyíltan szociális Európává váljon, mely mindenekelőtt polgáraival törődik, és gondoskodik arról, hogy ezzel ők is tisztában legyenek. Bátran, nem félnék tőle ezt. Csak remélhetem, hogy nem kell egy újabb ugyanilyen megpróbáltatás ahhoz, hogy Európa elhatározza magát a cselekvésre, és hogy a lehető legkevesebbet – és a lehető legrövidebb ideig – szenvedjen.

Többször hangsúlyoztam, hogy az európai projekt egy nagyvonalú, intelligens és nemes vállalkozás. Többször hangsúlyoztam, hogy meg kell hajolnunk azoknak a férfiaknak és nőknek a bátorsága előtt, akik megkezdtek ezt a projektet az önzésen, a rasszizmuson, a gyűlöleten, a kegyetlenségen és a szélsőségesen alapuló szörnyűségek bűnökkel kísért pusztító háború végeztével. Megvolt bennük az az előrelátás, hogy ezt a folyamatot a szén- és acéliparon, a gazdaságon keresztül kezdjék meg, miközben valami sokkal nagyobbát álmodtak, és megteremtették a társadalmi konzultáció szerkezetét, bizottságunk előképét. Meggyőződésem, hogy most sürgősen vissza kell térnünk a terv alapelveihez, melyeket szerződéseink rögzítenek. Nem nosztalgikus és múltba tekintő hozzáállásról van szó: ezek az elvek alapozzák meg jövőnket, csak ezek tudnak kiszakítani minket a stagnálásból. Az egyetlen dolog, amin most változtatnánk, az a prioritások sorrendje. A populizmus elleni küzdelem, a tagországokban élő legkiszolgáltatottabbak által érzett frusztráció megszüntetése érdekében most a szociális kérdést kell előtérbe helyezni. Gyorsan meg is nyugtatom Önöket: természetesen ez nem jelenti azt, hogy magára kellene hagyni a gazdaságot. Bizottságunk számára a gazdasági és a szociális kérdések továbbra is egyformán fontosak.

Korábban is kérés nélkül mondtam, hogy ez a népszavazás rossz ötlet volt és rosszkor, és hogy szükségszerűen ahhoz fog vezetni, hogy megszilárdul a társadalom drámai megosztottsága egyik tagországunkban. Angolul mondtam ezt, mert egy a bizottságunkban is képviselt brit szervezet egyik kiadványában tettem. Ezerszer tisztességesebb – sőt, valószínűleg okosabb – lett volna, ha a brit vezetők ahelyett, hogy ezt a kártyát játsszák ki, miközben továbbra is akadályozzák az Unió fejlődését és különféle mentességekről tárgyalnak, ők maguk elkezdnek azon dolgozni, hogy az Unió összetartóbb és szociálisan érzékenyebb legyen.

A brit vezetők feladata most a népük által adott megbízás teljesítése, és ezt gyorsan kell elvégezniük, mert ellenkező esetben nemcsak, hogy mindenki veszedelmes bizonytalanságban fog élni, hanem mindebből azok a minden tagállamban jelen lévő keselyűk húznának hasznot, akik a népszavazás eredményének figyelmen kívül hagyását szükségszerűen a nemzeti „politikai elit” és az „eurokrata elit” fondorlatos összejátszásának állítják be, függetlenül attól, hogy mit mond a Parlament, a Tanács és az Európai Bizottság.

Mindenesetre egyvalaminek világosnak kell lennie: sem a megbízás végrehajtására várva, sem a távollét során vagy az Unióhoz való visszatérés után soha többé nem szabad részt vennünk egy állam más államokkal szembeni folyamatos zsarolásában, bármiről is legyen szó és bármilyen formában is történjen az, szabotálva az Uniónak a társadalmi és regionális szolidaritás, illetve a gazdasági és pénzügyi hatékonyság irányába való fejlődését.

We shall overcome.

Georges Dassis  
az EGSZB elnöke

## Az irreguláris határátlépések nem fognak megszűnni – EGSZB-jelentés a menekültek helyzetéről Törökországban

A migránsokkal és menekültekkel foglalkozó tényfeltáró látogatások keretében (lásd az EGSZB info áprilisi számát) az EGSZB képviselőiben Manthos Mavrommatis (Munkaadók csoportja), Jose Antonio Moreno Díaz (Munkavállalók csoportja) és Panagiotis Gkofas (Különféle érdekcsoportok) háromnapos (március 9–11.) látogatást tettek Törökországba, ahol migránsokkal dolgozó hatóságokkal és civil szervezetekkel találkoztak. A tényfeltáró látogatásról szóló EGSZB-jelentés 13 konkrét ajánlást tartalmazott a jelenlegi helyzet kezelésére. A jelentés szerint az irreguláris határátlépések mindaddig nem szűnnek meg, amíg a szíriai háború folytatódik. A védelmet kérő személyek védelme kulcsfontosságú kérdés, ehhez pedig az Unió részéről olyan megközelítésre van szükség a Törökországgal vagy bármely harmadik országgal kötendő megállapodások során, amely a jogokból indul ki. A jelentés emellett az alábbi következtetéseket tartalmazza:

- **Törökország mint biztonságos harmadik ország státusza:** több civil szervezet is kételkedik abban, hogy annak lehet tekinteni, mivel több nemzetközi védelemre szoruló személyt is – az életükre leselkedő veszélyek ellenére – visszatoloncoltak származási országaikba,
- **kevés integrációs lehetőség:** mivel Törökország földrajzi szempontból korlátozza a Genfi Egyezmény alkalmazását, a szíriaiak csak ideiglenes védelmi státuszt, más állampolgárok pedig csak kiegészítő védelmet kaphatnak humanitárius okokból. A munkaerőpiaci integráció és a családok újraegyesítése továbbra is problémát jelent,
- **korlátozott szociális jogok a menekültek számára:** nem kérhetnek munkavállalási engedélyt és a munkaadókra kell támaszkodniuk,

akiket senki nem ösztönöz arra, hogy alkalmazzák őket, mivel a török törvények bizonyos számú török felvételét írják elő minden egyes felvett külföldi esetében. A nem szíriaiak szatellitvárosokban kell lakniuk, ami korlátozza szabad mozgásukat és munkalehetőségeiket. A táborokon kívül lakó menekült gyermekek többsége abbahagyja az iskolát, hogy dolgozni tudjon,

- **a csempészet elleni küzdelem korlátozott:** jóllehet egyre nagyobb személyzet, egyre több hajó és felszerelés áll a csempészet elleni küzdelem terén rendelkezésre, az elmarasztaló ítélettel végződő esetek aránya nagyon alacsony.

A jelentés teljes szövege elérhető az alábbi címen: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.refugee-crisis-mission-reports>. (mm)

## Unió Határőrség: a beavatkozáshoz való jog és az alapvető jogok védelmének kiemelt kezelése

Az EU külső határainak jobb igazgatása immár nemcsak cél, hanem sürgető szükséglet is – erre mutat rá az EGSZB májusi plenáris ülésén elfogadott egyik vélemény (amelynek előadója Giuseppe Iuliano, társelőadója pedig Cristian Pirvulescu volt). Eközben azonban nem sérülhetnek az alapvető emberi jogok, különösen a menedékhez való jog és az uniós polgárok szabad mozgáshoz való joga.



© FRONTIER 2016

„Európai Határőrséggé” kell átalakítani, amely egyfajta polgári rendőrséghez hasonlítana. Ennek az ügynökségnek joga

lenne – európai bizottsági határozat nyomán – vész helyzet esetén beavatkozni. Az EGSZB véleménye szerint az ilyen beavatkozást jól meghatározott szükséghelyzetekre kell korlátozni, és ki kell egészíteni az Európai Parlament és az EU Tanácsa felé történő jelentéstétel és tájékoztatás kötelezettségével.

>>> 2. oldal

## Az EGSZB szerint mindenre kiterjedően értékelni kell az új típusú munkaviszonyok hatását

A pénzügyi válság óta elterjedtek az újfajta munkaszerződések és munkaviszonyok. Ilyenek például a munkaidőt nem rögzítő szerződések, a miniállások és az online közvetítőkön keresztül végzett munkák. Az innovációt és a kreativitást ösztönözni kell, a munkaviszonyok új típusai azonban sok munkavállaló számára bizonytalansággal is járnak. Mindez egyenlőtlené tette a munkaerőpiacot – véli egyik, a májusi plenáris ülésen elfogadott véleményében az EGSZB (a vélemény előadója: Kathleen Walker Shaw).

Az EGSZB szerint foglalkozni kell azzal, hogy ezek az újfajta munkaviszonyok milyen hatásokkal járnak a gyakorlatban a munkaügyi normákra, a társadalombiztosítási rendszerekre és a tisztességes megélhetésre, és alaposan ki kell elemezni ezeket

a hatásokat. A szociális jóléti modelleket is át kell alakítani úgy, hogy azok kiterjedjenek a nem hagyományos foglalkoztatási formákra is. Erre tekintettel kell lenni a szociális jogok uniós pillérének kidolgozása során.

Amennyiben jobban megértjük a munka világának, illetve a foglalkoztatási viszonyoknak a változásait, akkor minden bizonnyal eredményesebb lesz az uniós foglalkoztatáspolitikai is. Az EGSZB szerint például prioritásként kell kezelni az egész életen át tartó tanulást, az átképzést és a továbbképzést, mert csak így lehet elérni, hogy minden munkavállalónak esélye legyen arra, hogy álláshoz jusson a munka globalizált és csúcstechnológiára épülő világában.

További kutatásokra van szükség ahhoz, hogy feltárjuk, melyek a kiszolgáltatott helyzetben levő csoportok, és megfelelően foglalkozhassunk az online platformok, a közösségi kiszervezők és az önfoglalkoztatás egyéb új formái kapcsán a balesetek, károk és szolgáltatási hibák esetén fennálló felelősség kérdéseivel is.

Amennyiben az Európai Bizottság megfelelő rendelkezéseket kíván hozni mind a munkavállalók, mind pedig a munkaadók védelmére, akkor a folyamatba mindenképpen be kell vonni a civil társadalmat és a szociális partnereket is. (cad)



folytatás az 1. oldalról –  
**Unió Határőrség: a beavatkozásokhoz való jog és az alapvető jogok védelmének kiemelt kezelése**

Az EGSZB azonban nem támogatja az Európai Bizottság arra irányuló javaslatát, hogy az EU külső határain szisztematikusan ellenőrizzék az uniós polgárokat, hiszen ez drámai módon érintené a szabad mozgáshoz való alapvető jogot.

Az EGSZB különösen aggódik a magukra hagyott és minden védelmet nélkülöző, kísértő nélküli kiskorúak ezreinek szerencsétlen sorsa miatt. Arra kéri az Európai Bizottságot, hogy sürgősen fogadjon el védelmi intézkedéseket, a jelenlegi határőrségeket pedig arra ösztönzi, hogy teljesítsék segítségnyújtási kötelezettségeiket. (cad) ●

## A CIVIL TÁRSADALOM NAPJA, 2016: Az uniós szintű párbeszéd és szolidaritás kulcsfontosságú a virágzó, békés Európa megteremtéséhez

Május 31-én és június 1-jén, az EGSZB által szervezett **2016. évi civil társadalmi napok** alkalmából európai civil szervezetek képviselői gyűltek össze Brüsszelben. A megbeszélések fő témája a migráció volt és az, hogy ez milyen kihívásokat vagy változásokat jelent az európai társadalom számára.

„A civil társadalom mozgósítása megváltoztathatja a történelem menetét. A civil szervezeteknek a közel-múltbeli migrációs válság során játszott fontos szerepe megmutatta, hogy mire lehetünk képesek a polgárok támogatásával” – jelentette ki **Georges Dassis**.

**Gesine Schwan** is osztotta ezt a nézetet: „Az európai emberek és polgárok sokkal nyitottabbak és

korrektebbek, mint azt az európai kormányok gondolják rólunk. Ha el akarjuk kerülni, hogy a jobboldali erők nyomása alatt visszalépésekre kényszerüljünk, és meg akarjuk állítani a szolidaritás erózióját Európában, akkor társadalmi párbeszédet kell kezdenünk, és egy olyan, demokratikus mozgalomra van szükségünk, amelynek a helyi önkormányzatok és a civil szervezetek egyaránt résztvevői.

A résztvevők megvitatták a migráció különböző oldalait: a fiatalok és az oktatás problémáját, a társadalmi integrációt, a migráció okainak megszüntetését, a szabad véleménynyilvánítást, a társadalmon belüli együtt- vagy egymás mellett élés kérdését, valamint az EU-n belüli szabad mozgást. (sma) ●

## Az EGSZB: fontos tényező a jövőbeli uniós várospolitika alakításában

A városi ügyekért felelős uniós miniszterek 2016. május 30-án találkoztak Amszterdamban az új uniós városfejlesztési menetrend elfogadásának kapcsán. Az EGSZB-t Joost van Iersel, az EGSZB ECO szekciójának elnöke és Roman Haken, *Az uniós városfejlesztési menetrend jövője a civil társadalom szemszögéből* című vélemény előadója képviselte. Jelenlétük következetesen kifejezésre juttatta, hogy az EGSZB-nek alapvető szerepe van a jövőbeli uniós várospolitika alakításában.



© Shutterstock-Khakhimulin Aleksandr

Az uniós városfejlesztési menetrend célja, hogy az uniós szakpolitikák városi dimenziójának erősítése érdekében a többszintű együttműködés új formáját hozza létre a tagállamok, a régiók, a városi hatóságok képviselői, az Európai Bizottság, az Európai Parlament, az uniós tanácsadó szervek (EGSZB és RB), az EBB és más érintett szereplők között. Az innováció és növekedés ösztönzésére tervezett menetrend közvetlen hatást gyakorol majd az uniós polgárok azon 80%-ának életére, akik a becslések szerint 2050-ben városokban élnek majd.

Az EGSZB sikeresen szállt síkra azért, hogy a városokat értékes partnerként ismerjék el az európai integrációs folyamatban, a civil szervezeteket egyenrangú felekként kezeljék az új városfejlesztési menetrend végrehajtásában, a köz- és a magánszféra közötti partnerségeket pedig modellnek tekintse a városfejlesztési projektek finanszírozásához. (cad) ●

## A megosztásalapú gazdaság jelentős előnyöket ígér, azonban a bizalom biztosítása érdekében szabályozásra szorul

Globális viszonylatban a megosztáson alapuló gazdaság kereskedelmi volumene a becslések szerint mintegy 17,8 milliárd euró, amely az előrejelzések szerint 2025-ig évente gyors ütemben növekszik majd. A holland elnökség felkérésére adott válaszként az EGSZB véleményt fogadott el a megosztáson alapuló gazdaságról és az önszabályozásról, amely azt szorgalmazza, hogy az EU sürgősen határozzon meg „egy egyértelmű és átlátható jogi keretet, amelyben ezek a tevékenységek fejlődhetnek és működhetnek az európai térségben”.

Az olyan új üzleti modellek, mint a megosztásalapú gazdaság, szabályozási kérdéseket vetnek fel, amelyeket a szociális előnyök megvalósíthatósága érdekében meg kell válaszolni. Különösen fontos, hogy ezek az üzleti modellek megfeleljenek a nemzeti és az uniós

jogszabályoknak. A legfontosabb területek a következők: munkavállalói jogok, adózás, adatvédelmi és a magánélet védelmével kapcsolatos kérdések, szociális jogok, a tisztességes verseny és a monopóliumok és versenyellenes gyakorlatok elleni küzdelem. Gondosan meg kell vizsgálni a megosztáson alapuló gazdaság előmozdítása érdekében létrehozott platformokon keresztül zajló tranzakciók különféle formáit.

A vélemény a megosztásalapú gazdaságban tevékenykedő összes partner jogainak védelmét is szorgalmazza, ideértve az ún. termelő-fogyasztókat is. Az EGSZB arra kéri az Európai Bizottságot, hogy további késedelem nélkül tegye közzé a régóta esedékes **közösségi gazdaságra vonatkozó európai menetrendet**. (sg) ●

## A Francia Gazdasági, Szociális és Környezetvédelmi Tanács elnöke az EGSZB plenáris ülésén

Patrick Bernasconi, a Francia Gazdasági, Szociális és Környezetvédelmi Tanács elnöke május 26-án beszédet mondott az EGSZB-ben *A gazdasági és szociális*



Georges Dassis, az EGSZB elnöke és Patrick Bernasconi, a Francia Gazdasági, Szociális és Környezetvédelmi Tanács elnöke

*tanácsok és az európai civil társadalom elvárásai* címmel, és bizottságunk tagjaival megvitatta ezt a kérdést, mely alapvetően fontos az európai polgárok és azok számára, akik szervezeteiket valamennyi szinten képviselik.

„Egy olyan válság összefüggésében Európában, amikor a polgárokat nagyfokú bizalmatlanság jellemzi a politikai szereplők irányába, a gazdasági, szociális és környezetvédelmi tanácsoknak meghatározó szerepük van a polgárokkal folytatott párbeszéd és a demokratikus vita középpontjában mind nemzeti, mind pedig európai szinten” – jelentette ki Georges Dassis a plenáris ülésen.

„Elengedhetetlen megerősíteni a párbeszédet és az együttműködést két közgyűlésünk között, mivel az emberek életével kapcsolatos leglényegesebb kérdések, amelyeken a szociális, gazdasági és környezetvédelmi területen dolgozunk, rendszeresen európai, sőt nemzetközi visszhangra lelnek” – tette hozzá megelégedéssel Patrick Bernasconi. (cad) ●

## Bővül az EGSZB és a Francia Gazdasági, Szociális és Környezetvédelmi Tanács közötti együttműködés

2016. június 15-én az EGSZB a Francia Gazdasági, Szociális és Környezetvédelmi Tanács küldöttségét fogadta a közlekedés és az energia, a külügyek és a „Horizont 2020” területéről szóló információcsere keretében.

A találkozó a két intézmény közötti kapcsolat elmélyítésének része, melyet Georges Dassis, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság elnöke és Patrick Bernasconi, a Francia Gazdasági, Szociális és Környezetvédelmi Tanács elnöke szorgalmazott.

Pierre-Jean Coulon, a TEN szekció elnöke, José-María Zufiaur Narvaiza és Jonathan Peel, a REX szekció alelnökei, valamint Baráth Etele, az Európa 2020 irányítóbizottság elnöke az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság „Intézményközi kapcsolatok és kapcsolattartás a nemzeti gszt-ekkel” (REL) osztálya támogatásával hosszas megbeszéléseket folytatott a francia küldöttség tagjaival. A küldöttséget Jean-Marie Cambacérès, a Francia Gazdasági, Szociális és Környezetvédelmi Tanács európai és nemzetközi ügyekkel foglalkozó szekciójának elnöke vezette. (cc) ●

## 2016-OS CIVIL TÁRSADALMI DÍJ

### Az EGSZB a migrációval kapcsolatos kiemelkedő kezdeményezések jutalmazására készül

Az EGSZB 2016. évi civil társadalmi díja olyan, civil szervezetek és/vagy magánszemélyek által indított kezdeményezéseket jutalmaz, amelyek célja a migránsok életének javítása, illetve társadalomba történő beilleszkedésük elősegítése és ezáltal az európai értékek és a kohézió előmozdítása.

A díj egyedi célkitűzése olyan kezdeményezések elismerése, amelyeket már végrehajtottak, vagy amelyek folyamatban vannak, és az alábbi követelmények közül legalább egynek eleget tesznek:

- elsődleges beavatkozást és azonnali segítyt biztosítanak a migránsok és a menekültek számára,
- szociális támogatást, lakhatást és egészségügyi szolgáltatásokat nyújtanak,
- gyakorlati támogatást és tanácsadást biztosítanak,
- küzdenek az idegengyűlölet, a rasszizmus és a megkülönböztetés ellen,
- küzdenek a kizsákmányolás ellen és előmozdítják a kölcsönös tiszteletet,
- ismeretterjesztést folytatnak a jogokat és kötelezettségeket illetően,
- képzést biztosítanak a harmadik országbeli állampolgárok és a fogadó közösségek számára.

A követelmények teljes listája és a pályázati űrlap elérhető az EGSZB internetes honlapján, a következő linken: az EGSZB 2016. évi civil társadalmi díja. A pályázók nevezeit közvetlenül az EGSZB-hez kell elküldeni.

**Az 50 000 euró összértékű díjra, melynek átadására 2016. december 15-én kerül majd sor, az EU-ban hivatalosan bejegyzett, helyi, regionális, országos vagy uniós szinten tevékenykedő civil szervezetek pályázhatnak. Emellett magánszemélyek is díjazhatók.**

**A pályázatok benyújtási határideje: 2016. szeptember 9.**



## HAMAROSAN AZ EGSZB-NÉL



© Yaro M. Kupčo

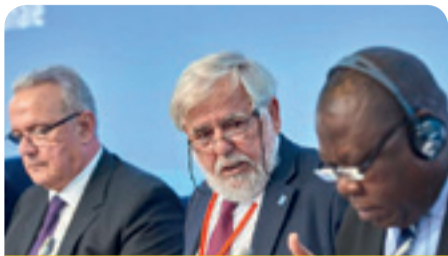
### Yaro M. Kupčo: Hangulatképek Szlovákiából 2016. július 13. – szeptember 16., JDE épület, 6. emeleti átrium

Az EU szlovák elnökségének kezdete alkalmából az EGSZB fotókiállítás szervez **Yaro M. Kupčo** szlovák fotóművész képeiből. A kizárólag hagyományos fényképezőgépet használó művész csendéleteket és panorámaképeket készít, melyeknek később szépiabarna árnyalatot ad és arannyal díszíti őket.

A kiállítás társszervezői az Európai Unió mellett működő szlovák Állandó Képviselet és a „Szlovákok Luxemburgban” ASBL. A kiállítást **Ivan Korčok**, a Szlovák Köztársaság külügyekért és európai ügyekért felelős államtitkára nyitja meg 2016. július 13-án 19 órakor. Zenei kíséretet ad **Róbert Ragan Jr.** és **Martin Uhrek** duója. (jp) ●

# A társadalmi-gazdasági szereplőknek kulcsszerepet kell játszaniuk a Cotonou Megállapodást követő időszakban

Új AKCS–EU partnerségre van szükség, mely vezető szerepet ad a civil társadalomnak



Georges Dassis EGSZB-elnök az Afrikai Unió gazdasági és szociális tanácsának elnöki tisztét betöltő Joseph Chilengivel és Neven Mimica biztossal

Az EGSZB májusi plenáris ülése ajánlásokat terjeszt EU arra vonatkozóan, hogy miként lehet átalakítani az EU kereskedelmi, támogatási és fejlesztési mechanizmusait, hogy azok hatékonyabban kezeljék az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) országokkal kapcsolatos jelenlegi és jövőbeli kihívásokat. Ezek az ajánlások az

új keret kialakítását segítik elő, mely a 2020-ban lejárt Cotonou Partnerségi Megállapodás helyébe lép majd.

Az ENSZ fenntartható fejlesztési céljainak hatékony végrehajtása, illetve annak érdekében, hogy jobb eredményeket biztosítsunk az AKCS-országok és az Unió polgárai számára, az EGSZB egy olyan új keret elfogadását sürgeti, mely elismeri a civil társadalom fejlesztési folyamatban való részvételének fontosságát. Az EGSZB úgy véli, hogy a civil társadalom szerepének ki kell terjednie a jövőbeni megállapodás végrehajtása által gyakorolt hatás figyelemmel kísérésére és értékelésére, amihez meg kell kapnia a szükséges pénzügyi támogatást.

Az EGSZB az Afrikai Unió Gazdasági, Szociális és Kulturális Tanácsának elnöki tisztét betöltő Joseph Chilengi és Neven Mimica biztos részvételével folytatott vitán áttekintette azokat a területeket, amelyeken az EU kiemelt helyen kezeli az AKCS-országokat, valamint egyértelművé tette, hogy a tárgyalásokról át kell térni a párbeszédre, tekintettel az uniós és AKCS-országokban jelentkező kihívások egyetemes jellegére. (mm)

# EGSZB-s stratégia arra, hogy miként váljon az EU jobb szomszédá

Az EU európai szomszédságpolitikáját (ENP) sürgősen felül kell vizsgálni ahhoz, hogy a határokon átnyúló együttműködés hatékony eszköze lehessen. Az ENP-t 2004-ben vezették be, hogy az EU déli és keleti szomszédaival közös érdekekre és értékekre támaszkodva előmozdítsa a politikai és gazdasági együttműködést. A politikában alkalmazott „egyen-megoldások” azonban nem voltak képesek figyelembe venni és kezelni a két régióban végbemenő fragmentálódást.

Az ENP Európai Bizottság által javasolt felülvizsgálattól szóló EGSZB-veleményt a májusi plenáris ülésen fogadták el. A dokumentum a régiók stabilizálására összpontosító, proaktívabb, dinamikus megközelítést és fokozott szociális és civil párbeszédet sürget. „Az igaz, hogy az EU néha bomlasztó és drámai fejleményekkel szembesült mind a déli, mind pedig a keleti szomszédságában, viszont jövőkép nélkül nem tud majd túllendülni a holtpontra. Határozott és dinamikus ENP-menetrend meghatározását javasoljuk, amely kilátásba helyezi az uniós csatlakozást néhány olyan partnerország számára, amely ezt célul tűzte ki, és képes és hajlandó teljesíteni a követelményeket” – mondta el Andrzej Adamczyk, az EGSZB előadója. (mm)

# „Reményt Európának! Kultúra, városok és új narratívák”

A kultúra mint a fenntartható fejlődés 4. pillére



Luca Jahier, a „Különféle érdekcsoportok” csoportjának elnöke beszédet mond a konferencián

## Különféle érdekcsoportok

Június 20–21-én az EGSZB-nél működő „Különféle érdekcsoportok” (III. Csoport) a Bozarral és az Európai Parlament oktatási és kulturális bizottságával közösen konferenciát szervezett, melynek címe: **Reményt Európának! Kultúra, városok és új narratívák.**

A rendezvényen több mint kétszázan vettek részt, akik kiemelték, hogy a kultúra óriási lehetőségeket tartogat ahhoz, hogy összehozza és mobilizálja az embereket Európában. Napjainkban folyamatosan erősödik a szélsőséges, és az európaiak 1945 óta sosem látott mértékben bizonytalanodtak el közös identitásukkal kapcsolatban. Most kell tehát a kultúra és a kultúrpolitika kérdését az európai politikai napirend kiemelt témájává tenni, beruházni az ágazatba és támogatni mindazokat, akik szerepet kívánnak vállalni a kultúra irányításában. A kultúrát az európai külkapcsolatok részévé és eszközévé kell tenni, és a fenntartható fejlődés 4. pilléréként kell támogatni.

A „Különféle érdekcsoportok” csoportja tanulmányt is készített a kérdéskörrel, melyet be is mutattak a konferencián. A tanulmány az alábbi kérdéseket járja körül: Segíthet-e a kultúra az EU-t jelenleg érvényesülő rendszerszerű politikai és identitásválságok leküzdésében? Milyen szerepet játszhatnak komplex társadalmi és területi kohézió megerősítésében, a párbeszéd előmozdításában és a bizalomépítésben? Reményt adhat-e a kultúra, illetve hozzásegíthet-e minket új narratívákhoz és egy második európai reneszánszhoz?

Következtetéseiben Luca Jahier, a „Különféle érdekcsoportok” elnöke úgy fogalmazott, hogy Európának olyan új és erős narratívára van szüksége, amely képes átfogni a jövőnkét, a fenntartható fejlődés és az európai jólét megteremtéséhez, illetve az olyan narratívához szükséges reményt, amely meggyőző és inspiráló tud lenni mindannyiunk számára. (cl)

# Az EU–Kína kerekasztal eredménye egy közös nyilatkozat az innovációról, a vidékfejlesztésről, az „egy övezet, egy út” stratégiáról és a beruházásokról

A május 18–19-én az EGSZB épületében tartott 14. EU–Kína kerekasztal résztvevői elismerték, hogy az Európa 2020 stratégia célkitűzései és Kína 13. ötéves terve összeegyeztethetők. Abban is egyetértettek, hogy az „egy övezet, egy út” fejlesztési stratégiát mindenki, így a civil társadalom számára is kézzelfoghatóbb és érthetőbb formában kell átültetni a gyakorlatba. Az

ülésen kiemelten foglalkoztak még a vidéki innováció és gazdasági fejlődés, az infrastruktúrák és a beruházás kérdéseivel, valamint az Ázsiai Infrastrukturális Beruházási Bank (AIIB) létrehozásával.

Georges Dassis EGSZB-elnök megjegyezte: „A két térség közötti kapcsolatok bővültek és fejlődtek, akár csakis

az EGSZB és a Kínai Gazdasági és Szociális Tanács közti kapcsolatok. Közös tapasztalataink segítik átfogó kapcsolataink tájékozott és kiegyensúlyozott fejlődését.”

Yang Yanyi kínai nagykövet a következőket mondta: „Mindkét fél társadalmát sokat tesz gazdaságaink megújításáért és fejlesztéséért. Ezért örömmel szolgálunk, hogy ma mindkét fél igyekezett legjobb szaktudásával hozzájárulni e fontos kérdések megvitatásához.”

„A civil szervezetek is hozzájárulnak az EU–Kína 2020 stratégiai együttműködési menetrend végrehajtásához, a közintézmények legitimitásához és így a jobb jogalkotáshoz” – tette hozzá Gunnar Wiegand, az EK SZ Ázsiával foglalkozó ügyvezető igazgatója. (mm)

# Az ipar és az innováció fellendítése Európában

## Munkaadók csoportja

Az üzleti, az ipari és a tudományos körök közötti szorosabb kapcsolatok mindenkinek kedveznek, és bizonyos tényezők fellendíthetik az innovációt – erre a következtetésre jutottak a június 16-án Cambridge-ben tartott, Az ipar és az innováció fellendítése Európában c. szeminárium résztvevői. Innovatív csúcstechnológiai vállalatok és a tudományos élet képviselői megpróbálták meghatározni, mi kell ahhoz, hogy az EU-ban fel lehessen lendíteni az innovációt.

A STEM stratégiának megfelelően a természettudományok, a technológia, a műszaki tudományok és a matematika oktatásbeli előmozdítása kulcsfontosságú az innováció fellendítéséhez, mivel az uniós munkaerőpiacon krónikus hiány van jól képzett,

tehetséges mérnökökből. Arra is rámutattak, hogy az innovációt az is alássa, hogy az európaiak nehezen fogadják el a kudarcot. A felszólalók bíralták emellett a túlzott bürokráciát, ami különösen a kutatásra igényelhető uniós források megpályázásánál jelent gondot.

„Azért választottuk Cambridge-t a rendezvény helyszínéül, mert itt igazán jelen van a csúcsmínőségű kutatás és oktatás. Cambridge tehát a kiválóság európai, sőt globális fellegvára” – mondta Brenda King, a Munkaadók csoportjának brit tagja.

A szemináriumot az EGSZB Munkaadók csoportja a Cambridge Networkkel közösen rendezte, kísérőrendezvényként pedig a cambridge-i innovációs parkba is szakmai látogatásokat szervezett. (lj)



# A munkavállalók szempontjait előtérbe helyező EU: alternatívánk az euroszeptizmussal és nacionalizmussal szemben

## Munkavállalók csoportja

2016. május 31-én a Munkavállalók csoportja rendkívüli ülést tartott Hágában, a Holland Szociális és Gazdasági Tanács (SER) épületében. Az ülés többek között alkalmat nyújtott a végéhez közeledő holland EU-elnökség értékelésére.

Mariëtte Hamer SER-elnök és Gabriele Bischoff, az EGSZB Munkavállalók csoportjának elnöke bevezető beszédét követően vitára került sor, amelynek középpontjában a szociális jogok európai pillérének kérdése állt, egy olyan kezdeményezéséről, amelyről az Európai Bizottság nemrégiben indított nyilvános konzultációt. A szakszervezetek a kezdeményezést alapvetően fontosnak tartják az EU fejlődése szempontjából, melynek fennmaradását euroszeptikus tendenciák fenyegetik.



A délutáni ülés az euroszeptizmussal és a nacionalizmussal szembeni veszélyre összpontosított, e tendenciák következményeit maga Hollandia is megtapasztalhatta az Ukrajna–EU társulási megállapodásról tartott holland népszavazás során. Különböző uniós országokból érkezett újságírók, szakszervezeti képviselők és tudományos szakemberek folytattak vitát ezeknek – a szociális vívmányokat nemzeti és európai szinten komolyan veszélyeztető – jelenségeknek a szakszervezetek és munkavállalók jogaira gyakorolt hatásairól. A következmények már több országban érezhetők,

ideértve az Egyesült Királyságot is, ahol is a kormány a szakszervezeteknek rendkívül kedvezőtlen jogszabályok elfogadását sürgeti.

Az ülés lezárásaként Gabriele Bischoff hangsúlyozta, hogy Európának egy pozitív projektet kell tudnia felmutatni a munkavállalók és polgárok számára, és sürgette a szakszervezeteket, hogy karolják fel azokat a munkavállalókat, akik úgy érzik, hogy a pálya szélére szorultak, és a hagyományos politikai csoportok nem törődnek velük. (mg)

## ÚJ KIADVÁNY

### Az EGSZB prioritásai a szlovák elnökség alatt

Július 1-től – csatlakozása óta először – Szlovákia tölti be a Tanács elnöki tisztét. Az erre az alkalomra az EGSZB által közzétett kiadvány ismerteti a szlovák elnökség prioritásait, az európai civil társadalom által fontosnak tartott kérdéseket, bemutatja az EGSZB szlovák tagjait, valamint néhány alapvető információt is közöl Szlovákiáról.



A 16 oldalas kiadvány angol, francia, német és szlovák nyelven elérhető: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.publications.39747> (cg)

## Migráció, két világ története



Luca Jahier, a „Különléle érdekcsoportok” csoport elnöke a Deutsche Welle globális médiaforumán Bonnban

### Az EGSZB a Deutsche Welle globális médiaforumán Bonnban

Június 15-én, a Deutsche Welle globális médiaforumán az EGSZB volt a házigazdája a „Migráció, két világ története” című panelbeszélgetésnek, melyet **Michael Meyer**, Ban Ki-moon volt kommunikációs igazgatója vezetett. Két menekült, a nigériai **Prince Wale Soniyiki** és az afgán **Suhrah Balkhi** elmesélte menekülésének szívszorító történetét, és beszélt a fogadó országokban átélt ellenséges hangulatról. **Mona Hemmer** beszámolt arról, hogy a faluja miként adott otthont 100 iraki és afgán menekültnek, és hogy mindez – a kezdeti

kétségek és ellenállás ellenére – mennyire pozitív élmény volt.

**Alexandra Förderl-Schmid**, a Der Standard osztrák lap főszerkesztője hangsúlyozta, hogy nagyon fontos, hogy az újságírók szakmailag kiegyensúlyozott tudósításokat készítsenek a migráció kapcsán. „Szólnunk kell a Prince és Suhrah történetéhez hasonló esetekről, de meg kell vizsgálnunk a migráció lehetséges negatív következményeit is.”

**Luca Jahier**, az EGSZB „Különléle érdekcsoportok” csoportjának elnöke kiemelte, hogy „a civil társadalom mentette meg Európát a migrációs válság alatt”. Az Európában egyre erősödő félelmekre reagálva az EGSZB gyakorlati javaslatokat kíván tenni az uniós intézményeknek és a tagállamoknak az uniós tagállamokba és Törökországba tett 11 tényfeltáró látogatása alapján. A panelbeszélgetés mellett az EGSZB alelnöke, Gonçalo Lobo-Xavier a plenáris ülésen is felszólalt Az egyetemes fenntartható fejlesztési célok végrehajtása és a gazdaság szerepe témában. (sma)

## Georges Dassis elnök találkozója Hollande elnökkel – a cél egy erősebb Európa

Június 10-én az EGSZB elnöke, Georges Dassis a Francia Köztársaság elnökének meghívására az Élysée-palotába látogatott. Az európai újjászülés érdekében megfogalmazott, május 9-i felhívást ismertette, nyolc másik aláíróval: Lionel Baierrrel, Mercedes Bressóval, Daniel Cohn-Bendittel, Guillaume Klossával, Maria João Rodrigues-zel, Roberto Savianoval, Gesine Schwannal, Guy Verhofstadttal, valamint Philippe de Buck EGSZB-taggal (Munkaadók csoportja) együtt.



„Nagymértékben számítok François Hollande elnök úr támogatására a javaslatok előmozdítása terén, és örülök meghívásának, amely egy szélesebb körű vita és cselekvési folyamat kezdetét jelenti az állam- és kormányfők szintjén” – hangsúlyozta Georges Dassis. „A felhívás egyértelmű: az általános érdek nem pusztán a nemzeti érdekek összessége. Ez az én meggyőződésem, egy elképzelt európai, aki azért küzd, hogy az Unió polgárai mindig egyre közelebb kerüljenek egymáshoz. Együtt, sokféleségünkkel, virágzó és békés jövőt építünk.” (cad)

## Ismerje meg az EGSZB-t az „R EU Ready?” című játékkal!

Az EGSZB oktatójátékot fejlesztett ki a fiataloknak *R EU Ready? – Készen állsz-EU?* címmel, amelyben egy brüsszeli EGSZB-tag bőrébe bújhatnak.

A játék célja az, hogy a polgárok játékos módon megismerjék, miről szól az EU, és mi benne az EGSZB szerepe, és ezáltal közelebb kerüljön hozzájuk az Unió – és így az EGSZB is.



Az oktatójáték az EU minden nyelven elérhető az erre a célra létrehozott Facebook-oldalon (R EU Ready), valamint az EGSZB honlapján (internetes változat), emellett az App Store-ból és a Google Playről is letölthető.

Az R EU Ready?-ről további információ az R EU Ready? – Európai Gazdasági és Szociális Bizottság című **broúrban** található. (jp)

## A kommunikációs csoport és a kapcsolattartók együttes ülése Portóban

Az EGSZB kommunikációs csoportja és a kapcsolattartók feladatát ellátó tagok 2016. június 2–3-i együttes ülésének házigazdája Rui Moreira, Porto polgármestere volt, és az ülésen Gonçalo Lobo-Xavier, az EGSZB alelnöke elnököl.

Az ülés kezdetén José Manuel Fernandes, a portugál Observador napilap újságírója előadást tartott a *portugál médiáról*, majd João Tátá, az Európai Bizottság portugáliai képviselőjének vezetője beszámolt az *Európai Bizottság kommunikációs stratégiájáról*, Luis Planas, az EGSZB főtájkára



Május 28-án, a többi uniós intézményhez hasonlóan az EGSZB is megnyitotta kapuit a nagyközönség előtt. Húsz tag és 75 tisztviselő 2424 látogatót fogadott, akik eszmét cserélhettek az EGSZB tagjaival, továbbá számos családi programon vehettek részt. Ennek az évnek a fő témája az „**Egység a sokféleségben**” volt.

A látogatókat arra kérték, hogy szavazzanak arról, hogy mely kérdések foglalkoztatják őket a leginkább. Ezek közé tartozott a **migrációs válság** és az **energia**; konkrétan a **közös európai menekültügyi rendszer létrehozása, a menekülteknek nyújtott támogatás a konfliktus országokban, az oktatás és a képzés révén történő integrációt célzó szakpolitikák meghatározása, valamint az energia területén az alacsony**

### szén-dioxid-kibocsátású energia-rendszer kialakítása.

A látogatók a gazdasággal foglalkozó standnál működtetett „szerencsekerek” segítségével tesztelhették az EGSZB-vel és az EU-val kapcsolatos tudásukat, valamint pénzügyi ismereteiket. A környezetvédelem témakörében megvittatták a tervezett elavulás problémáját a helyi érdekelt felekkel, akik válaszoltak a látogatók kérdéseire.

Az EGSZB tagjai emellett részt vettek más európai városokban szervezett eseményeken is, melyekre a májusi Európa-nap keretében került sor – **Párizsban, Budapesten, Prágában, Genovában és Luxembourgon** –, és amelyek lehetővé tették számukra, hogy jobban megismerjék munkájukat az európai polgárokkal. (dm)

## Az EGSZB és a civil társadalom: Európa hatása a mezőgazdaságban

Gonçalo Lobo Xavier, az EGSZB kommunikációért felelős alelnöke 2016. június 11-én ellátogatott a Santarém-ben rendezett éves portugál mezőgazdasági vásárra, és részt vett *A civil társadalom jelentősége Európában* című panelbeszélgetésen. A beszélgetést Luis Mira (Munkaadók csoportja), João Dias da Silva (Munkavállalók csoportja) és Portugália európai ügyekért felelős államtitkára, Margarida Marques szervezte.

A felszólalók portugál gazdálkodókból és helyi önkormányzatok képviselőiből álló nagyszámú közönség előtt beszéltek arról, hogy az EGSZB-nél végzett munkájuk véleményük szerint milyen hatást gyakorolt a portugál szervezetre és szövetségekre.

gyakorolt a portugáliai szervezetekre és szövetségekre.

Gonçalo Lobo Xavier áttekintette az EGSZB szerepét, ismertette a folyamatban lévő kezdeményezéseket, és vázolta azt is, hogy miként próbálják elérni az intézménnyel, hogy a civil társadalom fontosabb szerepet kapjon Európában.

Margarida Marques kifejtette, hogy a portugál kormány jelentős intézménynek tartja az EGSZB-t, és több kezdeményezést is javasolt a fennálló együttműködés elmélyítésére, például azt, hogy tartsanak nemzeti és uniós szintű üléseket, amelyeken a civil társadalom hallathatja a hangját, és az EGSZB-t is jobban megismerheti a portugál közönség. (mr)

pedig ismertette az EGSZB titkárságának politikai prioritásait. A napirenden szerepelt még egy vitafórum a kommunikációs kapcsolattartók szerepéről, melynek során EGSZB-tagok ismertették a legjobb gyakorlatokat.

Az ülés eredményeképpen módosították a kommunikációs prioritásokat, a hangsúlyt a bizottság helyett egyes politikai területek népszerűsítésére helyezve, és előirányozva a „Going local” lehetőségek iránymutatások szerinti igénybevételét. (mr)

Az EGSZB info 23 nyelven elérhető: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

### Szerkesztők:

Alun Jones (főszerkesztő)  
Daniela Marangoni (dm)

### A szám elkészítésében részt vett:

Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Cédric Cabanne (cc)  
Csilla Gergely (cg)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Francisco Soriano (fs)  
Jonna Pedersen (jp)  
Leszek Jarosz (lj)  
Margarita Gavanis (mg)  
Margarida Reis (mr)  
Milen Minchev (mm)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Koordinátor:

Agata Berdys (ab)

### A szerkesztés lezárva: 2016. július 1-jén.

### Cím:

European Economic and Social Committee  
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard,  
B-1040 Brussels, Belgium  
Tel.: (+32 2) 546 9476  
Fax: (+32 2) 546 9764  
E-mail: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

Az EGSZB info évente kilenc alkalommal, az EGSZB plenáris üléseinek alkalmából jelenik meg.

Az EGSZB info angol, francia és német nyelven nyomtatott formában ingyenesen beszerezhető az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság sajtószolgálatánál.

PDF-formátumban továbbá 23 nyelven elérhető az EGSZB honlapjáról:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Az EGSZB info nem tekinthető az EGSZB munkájáról készült hivatalos összefoglalónak. Utóbbi az Európai Unió Hivatalos Lapjában vagy az EGSZB egyéb kiadványaiban található meg.

A benne lévő anyagok más kiadványban való felhasználása – az EGSZB info forrásként való megnevezésével – engedélyezett (egy példány elküldendő a főszerkesztőnek).

Példányszám: 5800.

A következő szám 2016 szeptemberében jelenik meg.

100%-BAN ÚJRAHASZNOSÍTOTT PAPIRRA NYOMTATVA.

2016. július / 6



Kiadóhivatal